



1387 r.

(168)

Jesteśmy razem
od 1992 r.

Rodnia

DWUTYGODNIK SPOŁECZNO - KULTURALNY BIERUNIA

Ostrog - ukraiński partner

Nasze miasto ma już podpisane umowy partnerskie z miastami na południu - Z Moravskim Berounem w Czechach i na zachodzie z niemieckim Gundelfingen. Teraz nadszedł czas na współpracę ze wschodnim partnerem. W rozważeniu różnych możliwości pomógł nam honorowy obywatel Bierunia - były wojewoda **Wojciech Czech**, który poprzez katowicką firmę „Skarbeko” - niejako znalazł i polecił nam to miasto. Firma Skarbeko ma już spore doświadczenie w kojarzeniu miast oraz firm polskich i ukraińskich. Pomógł nam też konsul Ukrainy w Krakowie.

Piętnastotysięczne miasto Ostrog położone jest 300 kilometrów od wschodniej granicy nieopodal głównej drogi prowadzącej od Lwowa do Kijowa w dawnym województwie wołyń-



skim. Miasto datowane już w 1100 roku posiada dużo zabytków a na każdym kroku wyczuwa się polskie akcenty. O związkach tych ziem z Polską świadczą wiele zabytków kultury. W tym małym mieście znaj-

Wileńskie refleksje

Litewskim szlakiem, wyruszyły 42 osoby - w tym 39 członków bieruńskiego oddziału Polskiego Związku Emerytów Rencistów i Inwalidów. Program przewidywał między innymi przejazd przez Pojezierze Mazurskie, zwiedzanie Wilna i Trok - najstarszej stolicy Litwy. Ziemia Wileńska dała Polsce największych entuzjastów czynu od Kościuszki i Traugutta

aż po Piłsudskiego i tylu innych. Ona wydała plejadę Filaretów i wieszczów z Mickiewiczem i Słowackim na czele. Nic więc dziwnego, że pięciodniowej wyprawie bieruniaków towarzyszyły emocje, wzruszenie i patriotyczne uniesienia. Choć oczywiście nie brakowało czasu na relaks, zabawę i wypoczynek.

„ (...) Ile cię trzeba cenić ten tylko się dowie,
Kto cię straci(„)”
Adam Mickiewicz „Pan Tadeusz”



150 osób może znaleźć pracę

Jak się dowiedzieliśmy - PLUS Discount planuje, wzniesienie Centrum Logistycznego na terenach należących do Agencji Nieruchomości Rolnych o powierzchni ok. 17 ha, położonych w Bieruniu przy ulicy Turyńskiej.

Mówiąc dokładniej, teren ten jest ograniczony od strony zachodniej ul. Turyńską, od strony północnej bocznicą kolejową należącą do spółki

Plus w Bieruniu

FIAT Auto Poland Sp. Z o.o., a od strony wschodniej Potokiem Stawowym.

Niedawno Plus wygrał przetarg ogłoszony przez Agencję Nieruchomości Rolnych i po 20 września - po podpisaniu aktu notarialnego - stanie się właścicielem tych terenów. Wówczas możliwa będzie realizacja zapisów li-

stu intencyjnego podpisanego przez Gminę Miasta Bieruń oraz Plus Discount Sp. Z o.o. z siedzibą w Krakowie.

Zgodnie z nim: PLUS Discount zainteresowana jest wzniesieniem centrum logistycznego w Bieruniu o powierzchni 40 000 m2 z którego zaopatrywane będą placówki handlowe tej sie-

1 duże się uniwersytet państwowy który kształci ponad 4 tysiące studentów. Jest on kontynuacją Akademii Ostrowskiej założonej w XVI wieku przez księcia Ostrowskiego który był w

Partnerskiej Współpracy, zgodnej z prawodawstwem obu krajów. Do czasu podpisania umowy Strony będą dążyć, poprzez wymianę delegacji, do wzajemnego poznania się.



W imieniu Miasta Ostroga
Taras Oleksandrowicz Pustowit, Głowa Miasta Ostrog

W imieniu Miasta Bieruń
Ludwik Jagoda Burmistrz Miasta Bieruń
W najbliższym czasie - być może jeszcze w tym roku - możemy się spodziewać rewizyty ze strony władz miejskich Ostroga. Jeśli uda nam się nawiązać współpracę - mówi burmistrz Ludwik Jagoda - powinna mieć ona duże znaczenie przede wszystkim dla małej i średniej przedsiębiorczości. Nasi ukraińscy partnerzy są bardzo otwarci na polskie doświadczenia i potrzebują kontaktów gospodarczych które mogą być korzystne dla obu stron.

swoim czasie nawet pretendentem do tronu polskiego. To on założył na tych terenach pierwszą drukarnię, do dziś zresztą w miejscowym muzeum znajduje się wiele książek wprost „białych kruków” pochodzących z XVI i XVII wieku. Wśród kościołów różnych wyznań w Ostrogu, znaczące miejsce ma parafia rzymsko katolicka.

8 września z wizytą do Ostroga wybrali się przewodniczący Rady Miasta **Jan Wieczorek** i burmistrz **Ludwik Jagoda**. Bieruniacy zwiedzili to piękne miasto i odbyli szereg spotkań między innymi z merem Ostroga - **Tarasem Oleksandrowiczem Pustowitem** i jego zastępcą. Pierwszym efektem tych rozmów było podpisanie Listu Intencyjnego dotyczącego nawiązania współpracy pomiędzy Miastem Bieruniem w Rzeczypospolitej Polskiej i Miastem Ostrogiem na Ukrainie.

Czytamy w nim:
Miasto Bieruń położone w województwie śląskim, mające swoją siedzibę w Bieruniu przy ul. Rynek 14, reprezentowane przez: **Ludwika Jagodę** - Burmistrza Miasta oraz Miasto Ostrog położone w obwodzie rówieńskim mające swoją siedzibę w Ostrogu przy ul. Rjewkomiwskiej 4, reprezentowane przez: **Tarasa Oleksandrowicza** - Głowę Miasta - zwane, w dalszej części listu intencyjnego, „Stronami”, opierając się na postanowieniach traktatu pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o Dobrosąsiedzkich Stosunkach i Współpracy z dnia 18 maja 1992r. oraz kierując się dążeniami do rozwoju wynikającego ze współpracy i przyjaznych stosunków między Stronami, postanawiają nawiązać współpracę.

W Liście Intencyjnym, podpisanym 8 września 2004 r. Strony uzgadniają, co następuje. Strony nawiązują współpracę i będą zabiegać o podpisanie Umowy o

<p>Угода про наміри 08.09.2004 р.</p> <p>УГОДА</p> <p>ПРО НАМІРИ</p> <p>ЗАПОЧАТКУВАТИ СПІВПРАЦЮ</p> <p>Між</p> <p>містом Острог (Україна)</p> <p>та Берунь (Республіка Польща)</p> <p>Місто Берунь, розташоване в Шльонському воєводстві, юридична адреса м. Берунь, вул. Ринок, 14, в особі Людвіка Ягоди – бурмістра міста,</p> <p>а також</p> <p>Місто Острог, що знаходиться в Рівненській області, юридична адреса: м. Острог, вул. Ревкомівська, 4, в особі Тараса Олександровича Пустовіта – міського голови,</p> <p>що далі іменуються "Сторонами",</p> <ul style="list-style-type: none"> • спираючись на норми Договору між Україною і Республікою Польщею про добросусідство, дружні відносини і співробітництво від 18 травня 1992 року. • керуючись прагненнями до розвитку співпраці і партнерських стосунків між Сторонами – <p>постановили започаткувати співпрацю.</p> <p>В Листі про наміри, підписаному 8 вересня 2004 року, Сторони узгодили:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сторони започатковують співпрацю і будуть вживати заходів до швидкого підписання Угоди про партнерство, відповідно до законодавства обох країн. 2. До часу підписання Угоди сторони будуть прагнути до взаємного вивчення один одного через обмін делегаціями. <p>В імені міста Берунь</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>Ludwik Jagoda, Burmistrz Miasta Bierunia ul. Rynek 14, Bieruń, powiat Bieruń</p>	<p>List intencyjny 08.09.2004 r.</p> <p>LIST INTENCYJNY</p> <p>dotyczący</p> <p>NAWIĄZANIA WSPÓŁPRACY</p> <p> pomiędzy</p> <p>Miastem Bieruniem w Rzeczypospolitej Polskiej</p> <p>i Miastem Ostrogiem na Ukrainie</p> <p>Miasto Bieruń położone w województwie śląskim, mające swoją siedzibę w Bieruniu przy ul. Rynek 14, reprezentowane przez: Ludwika Jagodę – Burmistrza Miasta</p> <p>oraz</p> <p>Miasto Ostrog położone w obwodzie rówieńskim, mające swoją siedzibę w Ostrogu przy ul. Rjewkomiwskiej 4, reprezentowane przez: Tarasa Oleksandrowicza Pustowita – Głowę Miasta, –</p> <p>zwane, w dalszej części Listu Intencyjnego, "Stronami",</p> <ul style="list-style-type: none"> • opierając się na postanowieniach Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o Dobrosąsiedzkich Stosunkach i Współpracy z dnia 18 maja 1992 r. • kierując się dążeniami do rozwoju wynikającego ze współpracy i przyjaznych stosunków między Stronami – <p>postanawiają nawiązać współpracę.</p> <p>W Liście Intencyjnym, podpisanym 8 sierpnia 2004 r., – Strony uzgadniają, co następuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Strony nawiązują współpracę i będą zabiegać o szybkie podpisanie Umowy o Partnerskiej Współpracy, zgodnej z prawodawstwem obu krajów. 2. Do czasu podpisania Umowy – Strony będą dążyć, poprzez wymianę delegacji, do wzajemnego poznania się. <p>Від міста Острог</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>Taras Oleksandrowicz Pustowit, міський голова Taras Oleksandrowicz Pustowit, Głowa Miasta Ostrog</p>
--	--

INFORMATOR	Telefon
BURMISTRZ Ludwik Jagoda Przyjmowanie stron: wtorki od godz. 14.00 do 16.00	216-40-35 Faks: 216-47-77
ZASTĘPCA BURMISTRZA Jan Podleśny	216-40-35
SEKRETARZ MIASTA Jerzy Stok	216-40-35 w. 14
URZĄD MIASTA	
Wydział Ładu Przestrzennego i Gospodarki Nieruchomościami	216-43-22
Wydział Gospodarki Komunalnej	216-47-19
Wydział Inwestycji Miejskich i Remontów	216-45-02
Referat Ochrony Środowiska, Rolnictwa i Leśnictwa	216-40-85 w. 26
Referat Administracji	216-40-85
Wydział Spraw Obywatelskich	216-41-04
Wydział Finansowy	216-41-18
Referat Sportu i Rekreacji	216-40-85 w. 27
Ośrodek Edukacji	216-16-35
Bieruński Ośrodek Kultury	216-40-16
Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej	216-21-76
RADA MIASTA	
Dyżury	
Przewodniczący Jan Wieczorek poniedziałki, środy, piątki od 10.00 do 12.00	216-40-35 w. 34
Wiceprzewodniczący Ryszard Piskorek wtorki, czwartki, piątki od 10.00 do 12.00	216-40-35 w. 34
STRAŻ MIEJSKA	
Tel. dyżurny 986 (nr bezpłatny)	216-37-27
POLICJA	
Tel. dyżurny (nr bezpłatny)	997
Policja w Lędzinach	216-75-40
STRAŻ POŻARNA	
Tel. alarmowy	998
Centrum Alarmowe OSP	986
POGOTOWIA	
Pogotowie Ratunkowe	999
Pogotowie Energetyczne	991
Pogotowie Gazowe	227-31-24
Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne	782-90-00
Zarząd Dróg Powiatowych	216-61-73

Dom Kultury "Gama"
zaprasza
wszystkich
chętnych
na
KURS
TAŃCA.

Jeśli
nie chcesz na
potańcówkach
podpierać
ścian,
to przyjdź
do nas!
Czekamy,
na przyszłe
lvice
i lwów
parkietu!

Dom
Kultury
"G A M A"

Bieruń, ul. Chemików 45 tel. 216-47-24 w. 22

1 Plus w Bieruniu

ci. Przewiduje się, że w Centrum Logistycznym znajdzie zatrudnienie docelowo 150 osób. Realizacja Centrum Logistycznego leży w interesie miasta, gdyż spowoduje ona powstanie na terenie Miasta Bierunia nowych miejsc pracy i przyczyni się do rozwoju gospodarczego Bierunia i jego okolic. Jak nam powiedział burmistrz Ludwik Jagoda - w związku z korzyściami wynikającymi z realizacji Centrum Logistycznego, miasto gotowe jest współdziałać z firmą PLUS Discount w zakresie realizacji wspomnianej inwestycji.

Teren okazał się na tyle atrakcyjny, że już zgłaszają się kolejne firmy zainteresowane działalnością przy Turyńskiej. Będziemy o tym informować na bieżąco.

PODZIĘKOWANIE

Wszystkim, którzy w ciężkich dla nas chwilach okazali wiele serca i życzliwości, dzielili z nami smutek i ból, wspierając modlitwą oraz licznie uczestniczyli we mszy świętej i ostatniej drodze na miejsce wiecznego spoczynku



Mojego Ojca
serdeczne podziękowania
składa

Jadwiga Hrynyszyn z Rodziną

Wybory uzupełniające do Senatu RP

Przeprowadzone w dniu 12 września br. wybory uzupełniające do Senatu wygrała w Bieruniu **Krystyna Bochenek**. Pokonała pozostałych 8 kandydatów. Kandydaci ujęci byli na karcie do głosowania alfabetycznie. W Bieruniu wszyscy otrzymali

głosy. W mieście uprawnionych do głosowania było 15.472 wyborców, z czego głosowało 331. Frekwencja wyborcza w mieście wynosiła 2,14 %, czyli była najniższa z dotychczas przeprowadzonych wyborców. Wszystkie głosy były ważne, co rów-

niez jest godne odnotowania. Bardzo małe zainteresowanie wyborców wyborami uzupełniającymi odnotowano w innych województwach, gdzie wcześniej zostały przeprowadzone oraz w naszym. Pełne wyniki przedstawia tabela.

Lp.	Nazwisko i imię kandydata nazwa komitetu skrót	Obwodowe Komisje Wyborcze i siedziby komisji											Głosów
		OKW1 LO	OKW2 LO	OKW3 Ścier- nie	OKW4 SP1	OKW5 SP1	OKW6 SP1	OKW7 PZS	OKW8 SP3	OKW9 SP3	OKW10 G1	OKW11 G1	
1.	Bochenek Krystyna Maria UW	20	6	1	20	13	2	6	9	3	1	13	94
2.	Bubel Leszek Henryk PPN	0	2	0	0	1	0	0z	0	0	0	0	3
3.	Lacheta Leszek Andrzej SDPL	4	0	0	0	0	0	0	2	5	1	0	12
4.	Misiołek Andrzej Kazimierz UPR	5	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	7
5.	Postulka Elżbieta Teresa ROB RP	0	0	0	0	3	1	0	0	0	0	0	4
6.	Stojko Artur SLD	3	1	0	0	1	5	5	2	4	0	0	21
7.	Wesoły Werner PO	3	2	3	0	11	1	1	1	5	1	5	33
8.	Wójcik Michał Marek PiS	4	3	7	5	22	0	6	6	3	12	6	74
9.	Zapała Stanisław LPR	7	6	3	16	26	2	0	3	9	10	1	83
	RAZEM	46	21	14	41	78	11	18	23	29	25	25	331

Ciepłej w zimie

Wraz z końcem wakacji, zakończono remont w Szkole Podstawowej nr 1. Powtarzające się przecieki i inne uszkodzenia starej instalacji CO, a w końcu - awaria pompy i kotła, przyspieszyły decyzję o ogłoszeniu przetargu na wymianę całej instalacji grzewczej. Aby wykorzystać wakacyjną przerwę przetarg ogłoszono 11 maja. Wygrała go firma z Sułkowic koło Andrychowa.

Prace rozpoczęto tuż przed zakończeniem roku szkolnego. Wtedy to, rozpoczęto demontaż starych, żeliwnych grzejników na korytarzach tak, by nie przeszkadzały one w prowadzeniu zajęć. W sumie wymieniono 160 grzejników wraz z całą instalacją. Wykonano też niezbędne prace tynkarskie i malarskie. Dość powiedzieć, że wartość pracy wyniosła 188,5 tys. zł.

W szkole zainstalowane zostały nowoczesne grzejniki stalowe wraz z termostatami które przy o wiele mniejszej pojemności i cieńszych rurach przepływowych powinny być bardziej wydajne i dać znaczne oszczędności w zużyciu energii. 30 sierpnia nastąpił odbiór prac z kilkugodzinną próbą grzewczą, sprawdzaniem odpowietrzenia, itp. Jak na każdą inną pracę tego typu, wykonawca daje 3 letnią gwarancję będzie więc okazja to przetestowania systemu w sezonie zimowym. Na razie nic nie zapowiada, by miały nas czekać jakieś przykre niespodzianki.

Ponieważ okna w tej dużej szkole zostały wymienione wcześniej, już wkrótce, kiedy ogrzewanie stanie się niezbędne, zarówno nauczyciele, jak i uczniowie, powinni

odczuć znaczną poprawę warunków pracy.

Do pełnego komfortu, brakuje jeszcze ocieplenia budynku z zewnątrz, ale przygotowano już pełną dokumentację tych prac z pozwoleniem na budowę włącznie. Planuje się też zamurowanie części starych nieszczelnych okien w stalowych ramach na klatkach schodowych.

Przy zgromadzonej dokumentacji, kwalifikacja ko-

lejnego remontu w SP 1 do przyszłorocznego budżetu, być może będzie miała pierwszeństwo. Decydują o tym względy oszczędnościowe np. pozwolenia są ważne 2 lata, a starania o kolejne są kosztowne.

Konstruowanie przyszłorocznego budżetu jeszcze przed nami a decyzje należą jak zwykle do radnych.

Targi w liceum

W dniach 8-9 października, na terenie hali sportowej w Bieruniu przy ulicy Licealnej 17, w godz. od 10.00 -18.00 odbędzie się: II Powiatowe Targi Medycyny Naturalnej, Promocji Zdrowia i Sprzętu Rehabilitacyjnego.

Do udziału w targach zaproszono wystawców prezentujących sprzęt rehabilitacyjny, firmy farmaceutyczne, ziołolecznictwo, akupresurę oraz reha-

bilitantów, bioenergoterapeutę i innych specjalistów zajmujących się medycyną naturalną. Podczas Targów przewidziano również prelekcję dotyczącą promocji zdrowia.

Szczegółowych informacji udziela Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie ul. Lędzińska 24, Lędziny, tel./fax: 32/216-78-19, e-mail: pcpr@o2.pl

Pawilon poświęcony

Klienci - wygrani



Jak już informowaliśmy pełny remont z modernizacją przeszedł w tym roku pawilon handlowy Spółdzielni Usługowo Handlowej „Jedność”. Prace rozpoczęto 11 maja a zakończono pod koniec sier-

pnia i drzwi oraz zbudowały dwa nowe podjazdy dla osób niepełnosprawnych. Wartość kapitalnego remontu przekroczyła 100 tys. zł.

Niedawno, w środę 15 września ksiądz proboszcz **Wale-**



ria - mówi prezes SUH „Jedność” **Rozalia Wróbel**. Nowy, piaskowo-zielony kolor budynku, jest elementem określonego wizerunku, ma przypominać barwy spółdzielcze. Ale to nie wszystko firmy PPHU „Konsil” z Łędzin oraz Zakład Ogólnobudowlany **Jacek Wróblewski** wykonały między innymi adaptację istniejących pomieszczeń na skład budowlany, wymieniły wszystkie

rian Ogierman dokonał poświęcenia odnowionego pawilonu a następnie rozpoczął się dzień pełen atrakcji dla klientów. Obok degustacji kawy, słodczy, wyrobów wędliniarskich i przetworów mlecznych z firm współpracujących z SUH „Jedność” przygotowano specjalny konkurs. Wśród tych którzy tego dnia dokonali zakupów roz-



Poniżej publikujemy listę osób nagrodzonych w wyniku losowania kuponów:

1. Sapak Jolanta ul. Rynek 10 Bieruń
2. Mrzyk Franciszek ul. Mleczna 2 Bieruń
3. Pietrzyk Paweł ul. Szostka 29 Bieruń
4. Kuczowicz Justyna ul. Bijasowicka 14 Bieruń
5. Blacha Bronisława ul. Sportowa 15 Bieruń
6. Seweryn Róża ul. Krakowska 63 Bieruń
7. Przewoźnik Helena ul. Łysinowa 28 Bieruń

8. Seweryn Róża ul. Krakowska 63 Bieruń
9. Landa Jadwiga ul. Macieja 9 Bieruń
10. Latocha Róża ul. Krakowska Bieruń
11. Majer Klementyna ul. Korfantego 82 Bieruń
12. Kowalska Aleksandra ul. Skowronków 40 Bieruń
13. Duczmal Iwona ul. Jedlińska 68 Bojszowy
14. Konweska Elżbieta ul. Chemików 139c/7 Bieruń
15. Jarosz Jadwiga ul. Węgłowa Bieruń
- Młoczek Otylia ul. Za Kopcem 30 Bieruń
16. Jarosz Jadwiga ul. Węgłowa 113/1 Bieruń
17. Wybraniec Janina ul. Bojszowska 145 Bieruń
18. Myalski Maria ul. Trochy 27 Bieruń

Osoby, które nie uczestniczyły przy losowaniu, proszone są po odbiór nagród w Zarządzie Spółdzielni.

Rowerem na Morawy

Z Bierunia do Berouna

Czterooosobowa grupa śmiałków postanowiła wybrać się do przyjaźnionego Morawskiego Berouna na organizowany tam festyn. Nie byłoby w tym nic dziwnego gdyby nie fakt, że 184 kilometry górzyściej trasy postanowili pokonać w jeden dzień na rowerach. Panowie: **Krzysztof Banasz, Jan Drozdek, Sebastian Macioł** i **Mariusz Pilch** wsiedli na rowery 11 września o czwartej rano w Bieruniu. Trasa wiodła przez Pszczynę, Jastrzębie, Wodzisław, Chałupki gdzie na przejściu zameldowali się o 7.45. Piętnaście minut trwały formalności graniczne i nasi kolarze ruszyli przez Czechy. Tym razem przez Ostrawę, Hlucin do Opawy gdzie na bieruniaków czekał na rowerze mąż vicestarostki **Milan Matousek**. Uroczysty wjazd do Morawskiego Berouna miał miejsce o 15.30.

Kolarzom towarzyszyły dwa samochody prywatne w prowadzącym peleton jechała pani **Renata Drozdek** i **Ryszard Hrynyszyn** a w zamykającym stawkę **Andrzej** i **Katarzyna Forraiter**.

Wyjazd był możliwy dzięki sponsorom: Urzędowi Miasta Bieruń który dostarczył spodenki i koszulki z herbem miasta, oraz pozostałym darczyńcom: **Antoniemu Jagsz, Kawiarni „Maldor”** Zajazd „Jajosty” - **Małgorzaty Szczygiel**, ZPUH „Chrobok - Klimczok”, Firmie „Kacper” - **Jan Kasprzyk**, Hurtowni Napoi „Kwant” pana **Hachuly**.

Na miejscu uczestnicy rajdu zostali przyjęci w ratuszu przez przedstawicieli władz Morawskiego Berouna.



Zasłużony dla miasta Bi

Zgodnie z zapowiedzią z poprzedniego numeru publikujemy teksty laudacji wygłoszonych podczas uroczystej Sesji Rady Miasta w czasie której przyznano tytuły Zasłużony dla miasta Bierunia Józefowi Bergerowi i Gerardowi Miś.

Józef Berger

Laudację przygotowaną przez Jana Knopka odczytał Przemysław Major

Józef Berger - syn Wilhelma i Anieli urodził się w Lędzinach w 1948 r. Posiada wykształcenie wyższe z przygotowaniem pedagogicznym. Ukończył studia podyplomowe w zakresie zarządzania oświatą. Otrzymał najwyższy stopień zawodowy - nauczyciela dyplomowanego. Aktualnie zatrudniony jako Dyrektor w Liceum Ogólnokształcącym im. Powstańców Śląskich w Bieruniu.

Józef Berger od ukończenia szkoły średniej swoje losy zawodowe jak też działalność społeczną ściśle związał z Bieruniem. Przez 32 lata pracy zawodowej w szczególności wyróżniający sposób prowadził działalność dydaktyczną, wychowawczą i opiekuńczą.

Swoją postawą wpływa na podnoszenie kwalifikacji zawodowych i doskonalenie zawodowe nauczycieli.

W okresie swojej pracy zawodowej zawsze zabiegał o środki finansowe

z przeznaczeniem na rzecz szkolnictwa i oświaty. W tym celu kieruje skuteczne wnioski do budżetów publicznych, przedsiębiorców i osób prywatnych.

Ma swój znaczący udział w budowie hali sportowej, Gimnazjum nr 2, modernizacji Liceum Ogólnokształcącego.

Utrzymuje systematyczne kontakty ze szkołami wyższymi. Owocem tego jest możliwość łączenia egzaminów dojrzałości z egzaminem wstępnym na wyższe studia.

Aktualnie bierze udział w pracach kilku zespołów do spraw reformy szkolnictwa ponadgimnazjalnego.

W ostatnich latach przyczynił się do nawiązania współpracy ze szkołami w niemieckim Gundelfingen w Badenii - Wittenbergii oraz czeskim Vsetinie.

Zainicjował i wspiera współpracę Liceum w ramach projektów Unii Europejskiej.

Konsekwentnie realizuje wizję szkoły otwartej na nowoczesne metody zarządzania

i nauczania. Umiejętnie dostosowuje szkołę do nowych zadań wynikających z szybkich i systemowych zmian w oświacie.

Realizuje ważną misję w rejonie, która jest zgodna z potrzebami i oczekiwaniami środowiska lokalnego.

Zawsze aktywny i zaangażowany w sprawy zawodowe i społeczne. Powszechnie znany jako doskonały organizator. Współpracuje z władzami samorządowymi wszystkich szczebli.

W 1987 r. brał czynny udział w organizowaniu uroczystości 600 - lecia Bierunia, w której pełnił rolę Przewodniczącego sekcji do spraw historycznych.

Mieszkańcy Bierunia trzykrotnie obdarzają go zaufaniem powierzając mu mandat radnego. W Radzie Miasta pełnił zadania Wiceprzewodniczącego Rady.

Współzałożyciel „Stowarzyszenia Miłośników 600 letniego Bierunia”, w którym pełni zadania członka Zarządu.

W 2002 r. w wyborach samorządowych Józef Berger zostaje wybrany radnym do samorządu wojewódzkiego.

Za dotychczasowe osiągnięcia społeczno - zawodowe otrzymał:

- 5 nagród Kuratora Oświaty,
- 3 nagrody Ministra do Spraw Oświaty, Wychowania i Sportu,
- liczne nagrody i wyróżnienia Burmistrza i Starosty

Ponadto, odznaczony został:

- Medalem Komisji Edukacji Narodowej (2001 r.)
- Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski.

Jego praca zawodowa jako nauczyciela i dyrektora zawsze przeplatała się ze sprawami społecznymi.

Sprawy publiczne w których uczestniczył znajdowały właściwe miejsce w jego pracy zawodowej oraz działalności szkoły.

Swoja postawą i zaangażowaniem propaguje działalność społeczną na rzecz społeczności lokalnej.

Należy do ludzi, którzy tworzą przyszłość i rozwój naszego miasta poprzez podnoszenie poziomu wykształcenia i wychowa-

nia młodzieży oraz swoją działalność społeczną.

Jest niekwestionowanym autorytetem, człowiekiem powszechnie lubianym i szanowanym

Swoją pracą tworzy trwałe fundamenty rozwoju miasta i dlatego zdobył uznanie Rady Miejskiej i na wniosek Stowarzyszenia Miłośników 600 - letniego Bierunia Rada nadała mu tytuł „Zasłużony dla miasta Bierunia”.

Gerard Miś

Laudację wygłosiła Jolanta Siemianowska

Pan Gerard Miś, mgr sztuki, urodzony 26 czerwca 1933 roku w Bieruniu Nowym - Zabrzegu. Pedagog, organizator amatorskiego ruchu muzycznego i popularyzator kultury muzycznej. W latach 1953 - 1957 studiował na Wydziale Pedagogiczno - Instruktorskim w Akademii Muzycznej w Katowicach.

W latach 1964 - 1994 był zatrudniony w Społecznym Ognisku Muzycznym w Bieruniu Nowym, ucząc w filii w Bieruniu Starym, pełniąc od 1975 roku funkcję dyrektora tego ogniska. Od 1984 roku był także dyrektorem Ogniska Muzycznego w Tychach.

Po wybudowaniu szkoły podstawowej przy KWK „Piast” założył w niej filię Ogniska Muzycznego, podobne placówki zorganizował w Imielinie i Chełmie Śląskim.

Prowadził ponad 40 zespołów wokalnych i instrumentalnych w szkołach podstawowych, zawodowych, liceach oraz instytucjach pozaszkolnych. Był współzałożycielem zespołów „Nowobierunianki” i „Ściernianeczki”, prowadząc je w latach 1991 - 1996. W latach 1986 - 1994 był dyrygentem Chóru Harmonia przy parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Bieruniu Nowym. Pod jego kierunkiem wymienione zespoły wystąpiły 175 razy.

Na terenie powiatu oświęcimskiego i chrzanowskiego prowadził chór szkolny w Gorzowie Chrzanowskim (1959 - 1964), zespoły „Grojaneczki” i

Bierunia Gigantyczne prace przy hali

„Gromcaneczki” oraz zespół wokalny „Senior” w Oświęcimiu. Od 2001 roku kieruje zespołem ludowym „Włosianeczki”. W sumie z tymi zespołami wystąpił 375 razy, również na terenie naszego miasta.

Gerard Miś jest autorem licznych opracowań historycznych, dotyczących naszego regionu. Należałoby tutaj wymienić następujące tytuły:

- „Migawki historyczne z przeszłości Bierunia Nowego i okolicy - 1989r
- „Bieruń Nowy, Porąbek i okolica w urzędowych doniesieniach” -1993r
- „Z dziejów nowobieruńskiego szkolnictwa” 1996r
- „Powstańcy Bierunia Nowego, Bijasowic, Czarnuchowic i Ścierni w walce o polskość Górnego Śląska w latach 1919 - 1921” 1999r
- „Minęło już 65 lat...” 2001r
- „na naszej ziemi - z życia nowobieruńskiej parafii.” (praca zbiorowa - 1997r)

W jego dorobku pisarskim znajduje się około 40 artykułów prasowych, w tym 25 opublikowanych w „Rodni”.

W 2003 roku opublikował śpiewnik pt. „70 pieśni ludowych z Regionu Chrzanowskiego, a aktualnie złożył do druku w Bieruńskim Ośrodku Kultury śpiewnik zatytułowany „Bieruniu, Bieruniu... śląskie pieśni ludowe.

Gerard Miś to także współzałożyciel Stowarzyszenia Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek”.

W latach 1993 -1998 był członkiem Społecznej Rady Kultury w Bieruniu a wcześniej członkiem Komisji Kultury Rady Miasta.

Do wyróżnienia został zgłoszony przez Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek” a Rada Miasta nadała mu tytuł „Zasłużony dla miasta Bierunia”.

Od ponad 2 miesiące (7 lipca) trwają prace ziemne pod budowę hali przy Gimnazjum nr 1 w Bieruniu Nowym. Prowadzi je firma **Concret** z Tychów. Do końca roku przeznaczono na nie 3,5mln zł. Już widać pierwsze efekty a przerób jest olbrzymi.

Wywieziono już ponad 11 tysięcy metrów sześciennych ziemi, co w przybliżeniu oznacza tysiąc ciężarówek, a zużyto 4 tys. metrów betonu, co w przeliczeniu na popularne „gruszki” daje 500 samochodów. Sama użyta tam stal zbrojeniowa, w ilości 300 ton, kosztuje milion zł.

Trwają roboty ziemne jak wykopy, fundamenty, podsypka, wylewanie betonu, izolacje, ściany żelbetowe, czy montaż kanalizacji, bo należy do nich część sieci zewnętrznej. Oprócz tego robione są parkingi. Dwa z nich: jeden za przedszkolem i jeden koło kościoła są już gotowe. W pracach ciężkiego sprzętu na razie przeszkadza budynek nauczyciela, ale i ta przeszkoda, wkrótce zostanie usunięta, a dom wyburzony. Jedna rodzina już przeprowadziła się do wyremontowanego mieszkania, pozostali lokatorzy przeniosą się jeszcze tej jesieni do budynku komu-



nalnego, gdy zostaną zakończone wszelkie prace wykończeniowe.

Pogoda sprzyja budowlanym, prace trwają cały dzień. Zakończono wycinkę starych akacji wzdłuż drogi, okazało się, że większość była wypróchniała od środka.

Metalowy płot oddziela teren budowy od szkoły, co gwarantuje bezpieczeństwo przy tak głębokim wykopie. To bardzo ważne gdyż w Gimnazjum nr 1 od września trwają normalne zajęcia. Furtka służy do korzystania z boiska we wrześniu i październiku, póki pogoda na to pozwala.

Właściwie, to pisząc o tej inwestycji nie powinniśmy nazywać ją tylko budową hali

sportowej. Przebudowa dotyczy bowiem całego kwartału za kościołem i przedszkolem. Przekształcenie obejmie w sumie trzy parkingi, drogi dojazdowe, boiska z nowymi nawierzchniami, bieżnię, a nawet wymianę ponad kilometra ogrodzenia.

Wprawdzie termin zakończenia prac przewidziano na kwiecień 2007 roku ale - może uda się go przyspieszyć o kilka miesięcy. Wszystko zależy od przyszłorocznego budżetu, w którym na tę inwestycję należy przeznaczyć 7 mln. zł. Suma wydaje się olbrzymia, ale budowlancy tłumaczą, że zawsze to, czego nie widać, bo zostaje pod ziemią, musi sporo kosztować



Waszym zdaniem

W czasie odsłonięcia Pomnika Powstańców Śląskich zapyaliśmy uczestników tej uroczystości o opinię.

Poseł **Tomasz Tomczykiewicz** z Pszczyny: Bardzo mnie cieszy, że inicjatywa, związana z tym pomnikiem, powstała tu, w Bieruniu. Cieszy sam pomysł uhonorowania bohaterów powstańców i żołnierzy. To jakby nagroda za historyczne dokonania Polaków. Bieruński pomnik bardzo mi się podoba. Trochę szkoda, że tak mało było osób na uroczystości oprócz tych - zaproszonych. Jest to chyba wina mi-



nionych 50 lat, kiedy patriotyzm kolarzył nam się z przymusem. Mam nadzieję, że takie postrzeganie narodowych wartości wkrótce się zmieni.

Mariusz Bentkowski z Bierunia Starego: Moim zdaniem, pomnik jest bardzo ładny, o wiele ładniejszy od po-



przedniego. Jest potrzebny Bieruniowi choćby ze względu na upamiętnianie historii. W szkolnych programach więcej miejsca zajmuje Polska i świat, niż przeszłość miasta, w którym się żyje. Może na tym pomniku ktoś odnajdzie swoje nazwisko, wtedy na zawsze zapamięta, że uwieczniono przykładowo jego dziadka, czy kogoś z rodziny.

Paweł Piątek: Pamiętam jeszcze ten przedwojenny pomnik. Wydaje mi się, że te kule były trochę większe. Wtedy też były łańcuchy, a jest bardzo podob-



ny. Chciałbym w imieniu kolegów kombatanów podziękować miastu za pamięć. Sam walczyłem podczas wojny, a moi dziadkowie uczestniczyli w powstaniu. Na pewno wszyscy kombatanicy są bardzo zadowoleni, że się o nich myśli i jeszcze pamięta. Młodzi żyją innymi sprawami. Myślę jednak, że może niekiedy warto poświęcić trochę czasu dla przypomnienia

Przyrodnicza ciekawostka: w ogrodzie Joanny i Adama Ciągło w Zabrzegu 20 września na drzewie rosną wiśnie.



Maria Goralczyk, jest jedną z niewielu żyjących osób, uczestniczących w odsłonięciu pomnika w 1929 roku. Wtedy też, jako uczennica - recytowała wiersz z którego dziś pamięta już tylko fragmenty:

*„Nasz sztandar tkala żywa moc
Co śmierci się nie lęka.
Przez chmurne dni, przez głuchą noc
Tkala go duchów ręka.
My jej drgającą snuli nic z serca,
Co żarem bije.
Ten tylko naród godzien żyć,
Co czuje sam, że żyje”.*



Bieruński Ośrodek Kultury przyjmuje zapisy na naukę gry na instrumentach klawiszowych i gitarze, zapisy przyjmowane są codziennie od godz. 12.00
Dom Kultury "GAMA"
ul. Chemików 45 Bieruń
tel. 216-47-24 w. 22

Kino - Teatr "Jutrzenka"
zaprasza na zajęcia.

Czekamy na dorosłych, młodzież i dzieci.
Dla każdego coś miłego. A kiedy ?

Poniedziałki (zaczynamy od 4 października)
godz. 16.00 - 17.00

zajęcia wokalnie - taneczne dla najmłodszych.
Zapraszamy wszystkie dzieci. Drodzy rodzice ! Chcemy stworzyć grupę opartą o tradycję, kulturę naszego regionu, grupę dla najmłodszych, którzy mają ochotę śpiewać i tańczyć.

Poniedziałki (zaczynamy od 4 października)
godz. 17.00 - 19.00

zajęcia taneczno - wokalne dla młodzieży
(nauka śpiewu, rytyniki, tańca nowoczesnego)

Wtorki (już od września)
godz. 16.30

BREAK DANC - zapraszamy wszystkich

Środy (już od września)
godz. 17.00 próby chóru "POLONIA"

Czwartki (już od września)
godz. 16.00 "Bierunianki"

Piątki - godz. 16.30
to spotkania
Teatru "EPIDEMIA"
(już od września)

BIERUŃ UL. SPIŻOWA 4, TEL. 216-40-16

Dom Kultury "GAMA"
ul. Chemików 45
Bieruń

tel. 216-47-24
w. 22



Klub Tańca
Towarzyskiego
"Elita"

wtorki godz. 19.00
czwartki godz. 19.30

Sekcja gitarowa
czwartki godz. 17.00

Klub Tańca Towarzyskiego "Junior"

grupa początkująca: czwartki godz. 16.30
grupa zaawansowana: czwartki godz. 17.30,
piątki godz. 18.00

Młodzieżowy zespół muzyczny "Cover Band"
środy godz. 17.00

Grupa Tańca
Nowoczesnego

"Show Dance"

czwartki: godz. 18.30
piątki: godz. 16.30

Aerobik dla dorosłych
poniedziałki: godz. 19.00
piątki: godz. 19.30

Praca roku czeka



W prostokątnych elementach obrazu Ireneusza Walczaka niczym w okienkach madyckiej kolejki spoglądamy na zarysy twarzy i sylwetki ludzi. Powykrzywiane w bólu twarze ludzi którzy krzyczeli: „Wszyscy

byliśmy w tym pociągu”. Ta artystyczna wizja zamachu w Madrycie - zatytułowana „Wykluczeni”, zyskała uznanie jury konkursu „PRACA ROKU 2003” zorganizowanego przez Zarząd Okręgu Związku Polskich Artystów Plastyków w Katowicach.

Otwarcie wystawy przygotowanej w „Jutrzence” przez Bieruński Ośrodek Kultury odbyło się 13 września. Przypomnijmy, że na konkurs wpłynęły prace artystów plastyków naszego Okręgu. Jury składające się z artystów plastyków i krytyków sztuki wytypowało 33 prace na wystawę pokonkursową i wyłoniło 7 prac nagrodzonych które do 30 września będziemy mogli obejrzeć w Jutrzence.

GRAND PRIX jak już wspomnieliśmy otrzymał Ireneusz Walczak. Nagrody równorzędne otrzymali: Jerzy Becela, Eugeniusz Delekta, Krzysztof Kula, Elżbieta Kuraj, Tadeusz Tobolewski. Nagrodę Prezesa ZPAP otrzymała Agata Sobczyk. Warto znaleźć chwilę i wstąpić do Jutrzenki by obejrzeć najlepsze prace śląskiego środowiska plastycznego.

Bieruński Ośrodek Kultury
zaprasza dzieci i młodzież
na zajęcia: (od października)

plastyczne

w każdy poniedziałek
o godz. 15.00



taneczne

w każdy wtorek
o godz. 16.00

teatralne

grupy "Chimera"
w środy
o godz. 15.00



Świetlica Środowiskowa
Bieruń, ul. Remizowa 19

Pozorne utrudnienia

W Bieruniu wydawane są dwie gazety lokalne o nakładzie ponad 1000 egzemplarzy. Pierwsza posiadająca dłuższy staż czyli Rodnia nazywana potocznie urzędową, jest od niedawna dwutygodnikiem społeczno-kulturalnym. Druga nosi nazwę Nowa Rodnia, jest gazetą prywatną i komercyjną.

Obie przekazują informacje mieszkańcom i działają niezależnie od siebie. Ze zdziwieniem można było przeczytać w Nowej Rodni pod tytułem „Podkładanie nogi”. Podpisany jest redakcją, lecz oznacza to redaktor Zbigniew Zając. Wyraża on swoje niezadowolone, że wprowadzono w Urzędzie Miejskim powszechnie praktykowany w innych urzędach sposób kontaktów z przedstawicielami mediów. W sierpniu Burmistrz ustnym zarządzeniem powierzył te obowiązki sekretarzowi Miasta. Polegają one na przyjęciu formy pisemnej tam, gdzie zgłaszany jest problem wymagający opracowania, na który dokonywana jest niezwłocznie odpowiedź. Burmistrz ma prawo wydawania zarządzeń ustnie, a następnie nadania im formy właściwej. Tak też się stało i z dniem 6 września 2004 r. zostało wydane Zarządzenie Burmistrza wprowadzające zmiany do Regulaminu Urzędu Miej-

skiego w Bieruniu. Zmiany te polegają na określeniu zadań z zakresu informacji, które m.in. w sposób znacznie szerszy niż dotychczas regulują tematykę kontaktów z mediami.

Przyjęte rozwiązania są wzorowane na tyskich z uwzględnieniem realiów i proporcji. Urząd Miasta Tychy jako jeden z niewielu posiada certyfikat jakości ISO w środowisku dziennikarskim jest podawany jako przykład, jeżeli chodzi o kontakty z mediami. Kontakty dziennikarzy ze sprawami dotyczącymi zadań realizowanych przez urząd zarówno w Tychach, jak i w większości gmin nie są spontaniczne. Każdy dziennikarz występujący o udzielenie mu informacji uzyskuje je od rzecznika prasowego lub osoby wykonującej takie zadania. Zadaniem takiej osoby jest opracowanie, przetworzenie informacji oraz dostarczenie jej osobie zainteresowanej. Znika wówczas dopytywanie, wysłuchiwanie przytaczania tzw. do-

brze poinformowanych, czy też inne pozorowanie lepszej informacji. Taki sposób jest przyjęty i powszechnie praktykowany. Pan Zbigniew Zając wykonując dodatkowe zajęcie dziennikarskie był i jest jedynym niezadowolonym z tej formy współpracy z Urzędem w Bieruniu. Nikt mu nie zabrania rozmawiania z pracownikami Urzędu, o ile nie przeszkadza im w pracy. Podejmuje polemikę z wywodami przytoczonym w artykule redakcji Nowej Rodni należy stwierdzić, że odwoływanie się do art. 13 i następnych ustawy o dostępie do informacji publicznej mogło by spowodować, że Nowa Rodnia opierając swój tekst na funkcjonowaniu urzędu stała by się z trudem kwartalnikiem. Przypominę, że można by stosując ten przepis w 14 dni od złożenia wniosku poinformować, że nie dłużej niż 2 miesiące od jego złożenia informację otrzyma. Obecna forma kontaktów powoduje, że redakcja otrzymuje tak zwane gotowce, do których może dodać komentarz zgodnie ze swym profilem. Nikt nie zabrania Panu Zbigniewowi Zającowi zbierania informacji inna jest jednak formuła. Można wręcz powiedzieć, że redaktor jest uprzywilejowany, gdyż „Nowa Rodnia” jako jedyna komercyjna gazeta sprzedawana jest w Urzędzie Miejskim. Nikt z pracowników nie ma z tego grosza i nie oczekuje zarobku. Nikt nie określa liczby egzemplarzy przeznaczonych w tym miejscu do sprzedaży. Takiego przywileju nie mają np. osoby prowadzące sprzedaż obnośną książek, aby zarobić na chleb, gdyż w przypadku gdy zostaną zidentyfikowane to funkcjonariusz Straży Miej-

skiej wyprosi ją. Podany przez Pana redaktora przykład przekazania wyników sportowych miał następujący przebieg. Pracownik referatu sportu opracował szczegółowo wyniki zawodów i przedstawił własną formę opracowania. Piętro niżej kilkadziesiąt sekund później redaktor miał ją do dyspozycji. Nie jest zamiarem Burmistrza jakiegokolwiek przeszkadzanie w pracy Pana **Zbigniewa Zająca**. Szkoda, że nie potrafi on podać przykładów maksymalnego utrudnienia i w kolejnych numerach swojej gazety to powtarza. Działalność Urzędu jest jawna, budżet gminy jest jawny, oznacza to dostęp do dokumentów wprost w Urzędzie lub poprzez internet. Oto kilka cyfr wg stanu na 17.09. Stronę internetową Urzędu Miejskiego obecną wersją oglądało 177.193 osoby. Oświadczenia majątkowe osób zobowiązanych do ich składania w gminie 1.042 osoby od maja br. Nie potrzebne więc było czekanie na posegregowane informacje dotyczące tego tematu w Nowej Rodni dotyczące tylko niektórych osób i zawierające błędy Biuletyn Informacji Publicznej przeglądało 5.090 osób, są to odpisy z licznika, a więc konkretne dające obraz. Być może tym razem pan redaktor zamiast insynuacji dotyczących utrudnień, monopolu informacyjnego itd. poda konkretne przykłady. Jeżeli tego czynić nie będzie to na łamach Rodni będzie prezentowane konkretne stanowisko. Taki obowiązek nakłada na redakcję prawo prasowe. Cytując niektóre wybrane przepisy z jego tekstu należy pamiętać o innych nawet niewygodnych.

Jerzy Stok

**Bieruński Ośrodek Kultury
“Dragon SQUAD”
zapraszają
na zajęcia**

**Break
DANCE**

**w każdy wtorek o godz. 16.30
Kino - Teatr “Jutrzenka”
Bieruń, ul. Spiżowa 4**

Parkowanie na Rynku płatne

Już do pierwszego października będziemy musieli płacić za parkowanie na Rynku. Parkowanie płatne obowiązywać będzie od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 16.00. Z wnoszenia opłat

zwolnieni będą inwalidzi. Pierwsza godzina parkowania kosztować będzie 1 zł, druga godzina parkowania kosztować będzie 1,20zł, trzecia godzina - 1,40 zł a czwarta i następne 1,00 zł

Wakacje w świetlicach

Podczas tegorocznych wakacji, realizowany był w świetlicach profilaktyczno - wychowawczych program opracowany przez wychowawców pt. "Uczymy się poprzez zabawę". Program ten, obejmował między innymi: konkursy i turnieje z nagrodami, gry i zabawy, zajęcia dydaktyczne „Poznajemy naszych czworonożnych przyjaciół”, ćwiczenia rozwijające więzi grupowe, wycieczki piesze, zajęcia plastyczne i muzyczne oraz oglądanie ciekawych bajek i filmów. W związku z odbywającą się Olimpiadą w Atenach - wychowawcy zorganizowali także Olimpiadę „Iskierkową”



Początek wakacji Świetlice „Iskierka” w Bieruniu Nowym oraz „Nadzieja” w Bieruniu Starym rozpoczęły wspólnym ogniskiem w Rybaczówce. Wszystkie dzieci piekły kiełbaski, śpiewały przy akompaniamencie gitary i uczestniczyły w różnych grach i zabawach. Jednak największą atrakcją była wycieczka profilaktyczno - wychowawcza (krajoznawcza) do Kazimierza i Sandomierza w której brało udział 35 wychowanków oraz kadra świetlic. W realizacji wycieczki w dużej mierze pomogła Dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bieruniu Pani Bogusława Miernik, ponieważ udzieliła nam wsparcia finansowego. W czasie wakacji świetlice zorganizowały

zbiórkę pieniędzy „Dar serca”, z której dochód przeznaczony był na dofinansowanie wycieczki. Dzieci własnoręcznie wykonały kolorowe kartki i rozprawdzały je za symboliczny grosz na terenie Bierunia. Dzięki niezwyklej hojności mieszkańców Bierunia, udało się zebrać potrzebną kwotę. Za „Dar serca” dzieci i pracownicy świetlic składają za naszym pośrednictwem serdeczne podziękowania. Program wspomnianej wycieczki obejmował zwiedzanie: zamku w Baranowie Sandomierskim, podziemnej trasy turystycznej w Sandomierzu, wąwozu królowej Jadwi-

gi, brama opatowskiej, kościoła dominikanów, rynku w Kazimierzu Dolnym oraz rejs statkiem po Wiśle w Kazimierzu. Wycieczka upłynęła w miłej atmosferze, a autokar był przepełniony śpiewem. Wakacyjne atrakcje nie skończyły się jednak tylko na wycieczce, ponieważ na przełomie lipca i sierpnia dzieci pojechały na kolonie aż do trzech miejsc. Dzieci miały okazję być na koloniach zorganizowanych przez: Kuratorium Oświaty z Katowic- miejsce wypoczynku to Ostróda, Komendę Hufca ZHP z Katowic - miejsce wypoczynku to Tarnowskie Góry oraz Fundację „Uśmiech z Mikołowa - miejsce wypoczynku to Koszarawa.

Muzycy u św. Barbary



Trwa piąty już Festiwal Muzyczny Jesień Organowa w Powiecie Bieruńsko - Łężyńskim. W niedzielę 19 września odbył się drugi z ośmiu koncertów którego organizatorem obok starostwa powiatowego jest Bieruński Ośrodek Kultury. Dzięki uprzejmości księdza proboszcza **Andrzeja Bartoszka** kościół p.w. św. Barbary wypełniła muzyka i to ta najwyższych lotów.

W koncercie tym razem nie tylko organowym wystąpili: Zespół Kameralistów Miasta Mysłówice, Zespół Barokowy im. G. P.H. Telemanna z Bielska Białej oraz Krakowski kwartet puzonowy. Wśród solistów znaleźli się **Joanna Figura** - sopran, **Katarzyna Skulska** -sopran, **Jadwiga Lis** -alt, **Rafał Stuchlik** -tenor, **Tomasz Ferdyniok** - bas. Porywająco na organach zagrała **Marta Kogut** a dyrygował **Przemysław Salamoński**.

Licznie przybyli bieruniacy - nie tylko z parafii św. Barbary mogli wysłuchać między innymi: utworów W.A. Mozarta, J.S. Bacha oraz utworów w opracowaniu o kwartet puzonowy: G.P. da Palestriny - „Chorał”, Th. Morley'a - „Now is the month of maying,, „My boney last”, J. Pachelbela - „Was Gott thut, das ist wohlgethan”, J. Crugera - „Nun danket alle Gott” G.F. Haendela -Sara-banda.

Koncerty prowadził dyrektor artystyczny festiwalu **Roman Jochymczyk**.

Ponieważ festiwal jeszcze trwa, warto już dziś rezerwować sobie czas chociażby na najbliższy koncert który odbędzie się w niedzielę 26 września w kościele p.w. św. Walentego. Tym razem zaprezentuje się Zespół Muzyki Dawnej Parnassos o którym pisaliśmy w poprzednim numerze.



Harcerskie przyrzeczenie

Opowiem Wam krótko jak przyjechałam w Bieszczadach przyrzeczenie.

Razem z koleżanką pełniłam wartę, był środek nocy i nagle druh wszedł na plac apelowy i głośno zagwizdał i krzyknął:

-,alarm mundurowy, czas 3 minuty”

Wszyscy się obudzili i szybko ubierali w mundury w zupełnych ciemnościach. Zastępami ustawiali się przed namiotami. Było bardzo ciemno, tylko gwiazdy świeciły na niebie. Druhna **Bogusia Miernik** wybierała osoby z zastępów i ustawiała w rządki. Ja też w tym

rządki stałam. Nie wiedzieliśmy co się dzieje, myśleliśmy że to jakaś gra terenowa.

Druhna nasz szereg prowadziła na górkę, po drodze zbieraliśmy pochodnie i przypominaliśmy sobie 10 Praw Harcerskich. Na górce każdy z nas zobaczył biało - czerwoną flagę a na tej fladze Harcerskie krzyże. Wtedy chyba wszyscy wiedzieli, że będzie przyrzeczenie.

Ustawiliśmy się w kółku. Druh **Marian Miernik** przemówił, potem były piosenki, a później było przyrzeczenie.

Magdalena Habryka VI a

Nagroda dla starosty

12 września w Muzeum im. Jana Pawła II (Galeria Porczyńskich) w Warszawie po raz siódmy odbyła się uroczystość wręczenia nagród za wybitne zasługi dla samorządu terytorialnego. W tym roku w 10-osobowym gronie nagrodzonych samorządowców z całej Polski był starosta bieruńsko-lędziański **Piotr Czarnynoga**, który odebrał wyróżnienie za działania na rzecz integracji powiatu i pobudzenie aktywności obywatelskiej.

Tegorocznymi laureatami zostali: **Lech Kaczyński** - prezydent Warszawy, **Maciej Czaj-**

kowski z Łodzi, **Zygmunt Frankiewicz** - prezydent Gliwic (zarazem przewodniczący Śląskiego Związku Gmin i Powiatów), burmistrzowie Libiąża i Gołdapi.

Dotychczas to prestiżowe wyróżnienie otrzymali między innymi: **Jerzy Buzek**, **Marian Krzaklewski**, prof. **Michał Kulesza**, prof. **Jerzy Reguński**, posłanki **Irena Lipowicz** i **Barbara Imińczuk**, **Jan Olbrycht** - były marszałek województwa śląskiego i **Piotr Uszok** - prezydent Katowic, prezes **Metro-polii Polskich**.

Nauczycielskie awanse



Krótko przed rozpoczęciem roku szkolnego - 30 sierpnia w Urzędzie Miasta miała miejsce uroczystość wręczenia aktów nadania stopnia nauczyciela mianowanego 14 nauczycielom, którzy zdali egzamin w bieżącym roku. Nominacje z rąk Burmistrza otrzymali z :

Przedszkola Nr 2: **Beata Rola**

Szkoły Podstawowej Nr 1: **Ewa Górka, Bogumiła Bainka, Iwona Zajac, Karina Nowak-Radecka**

Szkoły Podstawowej Nr 3: **Iwona Rogalska**

Gimnazjum Nr 1: **Damian Bednarski, Magdalena Duży, Danuta Kurdziel-Kasprzyk, Joanna Palka**

Gimnazjum Nr 2: **Anna Blacha, Elżbieta Siedlecka, Marzena Śleżiona i Adam Śleżiona**

Wyżej wymienieni nauczyciele złożyli ślubowanie. Podczas spotkania burmistrz **Ludwik Jagoda** podziękował za wieloletnią pracę dla dobra oświaty odchodzącym na emeryturę wicedyrektorom: Szkoły Podstawowej Nr 3 **Małgorzacie Wypych** i **Gimnazjum Nr 1 Teresie Chomko-Solarz**.

Życzymy sobie aby rosła kwalifikacja nauczycieli przekładały się na osiągnięcia szkolne naszych dzieci.

Rowerem na Mazury

Dlaczego by nie? Nie trzeba wcale być **Mają Włoszczowską, Zbigniewem Spruchem** lub posiadać formę innego mistrza w kolarstwie. Wystarczy trochę chęci, porządny plan trasy, własne dwa kółka i „Go na Suwałki” - jak powiedziała jedna z uczestniczek rowerowego wypadu na Mazury.

Jolanta Dębowska i **Józef Trzoński** z Bierunia, ksiądz **Edward Chmiel** z Tychów i ksiądz **Sławomir Maćkowiak** z Katowic pokonali 973 km z Bierunia do Suwałk w ciągu 14 dni.



Celem wyprawy było nie tylko przejechanie trasy na rowerach, ale również zwiedzenie wschodniej części kraju. Uczestnicy po drodze zatrzymywali się w Staniątkach, Odporyszowie, Radoomyślu, Zwierzyncu, Zamościu, Zagrodzie Guciów, Chełmie, Kodeni, Lublinie, Wisznicach, Siematyczach, Białymstoku i Suwałkach. Wszystkie relacje i wspomnienia uczestnicy spisali w okazałym „Albumie rowerowym”, które opatrzyli wieloma wspaniałymi fotografiami.

Gimnazjum nr 1

W Galerii Regionalnego Ośrodka Kultury w Bielsku Białej od 1 do 3 września, a później od 4 do 30 września w pasażu głównym Centrum Handlowego „Strefa” zostały wystawione najlepsze prace wyróżnione w II Międzynarodowym Biennale Pastelu - Wyspiański 2004. Jury w składzie prof. Michał Kliś (ASP Katowice)



ce), prof. Janusz Karbowniczek (ASP Katowice), Józef Hołard (prof. UŚ - filia w Cieszynie) oraz komisarz konkursu adiunkt Jagoda Adamus (UŚ - filia w Cieszynie) wyróżniło również pracę pt.: „Koleżanka” - Sebastiana Ryszki - ucznia Gimnazjum nr 1 w Bieruniu. Na uroczyste podsumowanie biennale Sebastian został zaproszony wraz ze swoją wychowawczynią p. Edytą Zaczek oraz nauczycielem prowadzącym Danutą Kurdziel-Kasprzyk. Przypomnijmy, iż nie jest to pierwsze wyróżnienie tego ucznia. W ubiegłym roku S. Ryszka otrzymał II nagrodę w konkursie wojewódzkim na Kartkę Bożonarodzeniową również pod opieką p.D. Kurdziel-Kasprzyk.



Gimnazjum nr 1 włączyło się również w „Sprzątanie świata”. W piątek 17 września uczniowie pod opieką nauczycieli zbierali papiery, worki foliowe, puszki i inne śmieci na terenie Nowego Bierunia. W akcji wzięło udział ponad 200 uczniów. Pozbierane śmieci następnie zostały posegregowane na plastik, szkło i metal. Worki i rękawiczki dostarczył Urząd Miasta Wydział Gospodarki Komunalnej.

Tekst: AWD

Gimnazjum nr 2

Nauka w Gimnazjum nr 2 w Bieruniu rozpoczęła się już na dobre. Wszyscy pełni sił i pasji po wakacyjnej przerwie próbują ogarnąć bezmiar wiedzy, jaką starają się przekazać nauczyciele. Nasi uczniowie wiedzą, iż swe zainteresowania mają szansę rozwijać nie tylko podczas zajęć lekcyjnych, ale również na tzw. kółkach zainteresowań. Ich oferta jest niezwykle bogata. Praktycznie każdy przedmiotowiec prowadzi bezpłatne zajęcia, na których przygotowuje uczniów do konkursów, olimpiad czy jakże ważnego dla nich egzaminu gimnazjalnego. Podczas zajęć uczniowie mogą pozyskać informacje, które nie zostały zawarte w treściach programowych, usprawnić swój warsztat pisarski, zdobyć wiedzę z dziedziny fizyki, chemii, matematyki, na temat teatru czy filmu oraz popracować nad swą kondycją fizyczną. To właśnie uczestniczący w dodatkowych zajęciach, dzięki wyteżonej pracy swojej i swych nauczycieli, odnosili sukcesy na skalę kraju, województwa czy powiatu. Stawiali się przykładem dla pozostałych kolegów. Wystarczy wspomnieć Joannę Kostkę i Rafała Kocurka- Sportsmenkę i Sportowca Roku 2003/2004 w naszej szkole. Brali oni udział w licznych zajęciach sportowych prowadzonych na terenie gimnazjum, po czym swe umiejętności prezentowali szerszemu gronu, dostarczając jednocześnie naszej szkole powodów do dumy.

Również podczas zajęć koła geograficznego powstał pomysł, aby wziąć udział w międzynarodowym programie GLOBE. Celem programu jest poznawanie otaczającego świata przyrody nie przez studiowanie książek, ale przez prowadzenie samodzielnych badań. Uczniowie ponad 10 000 szkół z całego świata uczestniczących w GLOBE prowadzą pomiary i obserwacje pogody, rzek, jezior, gleb i roślinności, a wyniki swoich prac przesyła-

ją drogą internetową do bazy w Waszyngtonie. Uczniowie naszego gimnazjum pod opieką pani Joanny Gawor codziennie mierzą temperaturę, opady, zachmurzenie oraz czystość wód opadowych na tarasie przy hali sportowej. W kwietniu, po roku uczestnictwa w programie, zakwalifikowaliśmy się do udziału w ogólnopolskim seminarium w Rąbce koło Łęby. Bieruńską grupę „globowców” reprezentowały Paulina Rduch i Katarzyna Pastuszka. Po raz pierwszy coroczne seminarium miało charakter tzw. GLOBE GAMES. Wszyscy uczniowie zostali podzieleni na drużyny i musieli uporać się z różnymi zadaniami sprawnościowymi, geograficznymi, biologicznymi, chemicznymi oraz turystycznymi, polegającymi np. na sprawdzeniu umiejętności posługiwania się alfabetem Morse’a. Podczas seminarium dziewczęta miały także okazję wymienić doświadczenia na temat udziału w programie GLOBE.

To zaledwie dwa przykłady licznych osiągnięć naszych gimnazjalistów, na które pracowali także podczas dodatkowych zajęć, niejednokrotnie rezygnując z czasu wolnego. Niech będą one zachętą dla tych, którzy nie wybrali jeszcze odpowiednich dla siebie kółek lub wahają się w swoim wyborze. Czekamy na kolejne sukcesy naszych gimnazjalistów i ich nauczycieli.

KC



Wędkarze z koła nr 8 :
w Bijasowicach łowimy
śmieci?

Biuro Usług Księgowo - Finansowych "Pajo" Joanna Szymańska

U s ł u g i :

- Księgi rachunkowe i podatkowe
- Analizy finansowe, ekonomiczne
- Rozliczenia US i ZUS
- Kadry, płace
- Sprawozdawczość finansowa

Adres: 43-150 Bieruń, ul. Chemików 73/3
NIP 646-159-94-75, Regon 278 167 687
Tel. 32/216 11 61, kom. 0602 713 168

Gabinet dermatologiczny

Alicja Zamorska

„Familia - Med”

Bieruń ul. Chemików 37
Zaprasza w piątki od godz. 16.00 do 17.30

KRZYŻÓWKA nr 90

Zarządza parafią	Dana, piosen- karka	Zawijasy	Tuba alarmowa strażaków	↓	Rezulutna pszczołka	1
→	↓	↓	↓			2
Rodzaj rozprawki	→		4		Usztywnia złamaną kość	3
→	2				5	4
Przy- smak, smakołyk	→	Wśród naszych partii		W torbie włamy- wacza		5
Kłaki, kołtuny		↓		↓		6
→		7				3
6						7
Kogut rzeszaniec	Stoica Italii	→				1

Prosimy o przysłanie kartek z rozwiązaniami na adres **Bieruńskiego Ośrodka Kultury** do 30 września.

Wśród autorów poprawnych odpowiedzi, rozlosujemy nagrody książkowe.



OKNA

DRZWI

WITRYNY SKLEPOWE

ŚCIANKI DZIAŁOWE

WIATROŁAPY Z PROFILI ALUMINIOWYCH I PCV

★ doradztwo ★ obmiary ★ transport ★
★ montaż serwis ★

Ponadto polecamy:

- Okna dachowe Fakro
- Rolety zewnętrzne antywłamaniowe
- Rolety wewnętrzne
- Żaluzje pionowe i poziome
- Siatki antyinsektowe
- Parapety w dużym wyborze gatunkowym i kolorystycznym
- Nakładki renowacyjne na betonowe parapety wewnętrzne
- Wymianę szyb zespolonych i klamek w oknach PCV

Raty bez odsetek!!!

ENERGO HANDEX

Bieruń Stary ul. Oświęcimska 458

Tel/fax: 216 42 -05 Tel. Komórkowy 501 424 814

e-mail: handex@poczta.onet.pl

Czynne poniedziałek - piątek: 9.00 - 16.30 sobota: 8.00 - 13.00

Kamień bez tajemnic

Firma Granitex pana Wiesława Wójcika istnieje od 1990 roku. Wprawdzie jej właściciel jest z wykształcenia mechanikiem a nie kamieniarzem ale...

Wszystko zaczęło się od zlecenia wykonania maszyny do obróbki kamienia. Pan Wiesław początkowo zajmował się lastrikiem, bo kamień był wówczas jeszcze drogi i trudno dostępny. Jednak lastriko okazało się nietrwałe, zarówno w formie pomników na cmentarzach, jak i drobnej galanterii. Czasy się zmieniały, rosły wymagania klientów i firma Granitex starała się im sprostać. Ludzie wyjeżdżając za granicę zaczęli dostrzegać kamień wszędzie: w sklepach, hotelach, więc i u nas możliwości wykorzystania naturalnych surowców znacznie się poszerzyły.

- Zatrudniam 14 osób, przyuczonych z różnych zawodów, jest wśród nich nawet cukiernik - mówi szef firmy pan Wój-



zimą, która dawniej była martwym sezonem w pracach na cmentarzach. Kamień staje się konkurencyjny jako materiał budowlany. Ceny zaczynają się od 250zł za metr kw., co niewiele odbiega od innych materiałów, a trwałość i estetyka są nieporównywalne. Konkurencja jest spora, ale lata doświadczeń też przynoszą efekty. Właściciel co roku bywa na najważniejszych w Europie targach w Niemczech i Włoszech, stąd wiele kontaktów i wiedza, choćby o tym, że Włosi, sprowadzający kamień z całego świata, są mistrzami w jego cięciu i polerowaniu, więc opłaca się u nich kupować.

Sprzęt w Granitexie jest wysokiej klasy, zapewnia wykonawstwo wszystkich faz obróbki kamienia od cięcia, przez polerowanie, toczenie,

do profili i formatowania. Większość to automaty, 6 maszyn obsługują 2 osoby.

Jak ocenia Wiesław Wójcik - zlecenie na wykonanie pomnika powstańców na bieruńskim rynku było wyzwaniem. To zupełnie inny typ pracy niż przy nagrobku. Stres towarzyszący tej pracy był duży. Doradców nie brakowało. Wprawdzie pra-

ce trwały 1,5 miesiąca, ale sporo czasu zajęło szukanie i dopasowywanie odpowiednich materiałów. Ważący 145 kg orzeł z brązu został odlany w Gliwickich Zakładach Urządzeń Technicznych, podobnie jak tablica. Resztę prac wykonał Granitex. Kolumna została obłożona piaskowcem kieleckim, tablice są z granitu szwedzkiego, a dół z granitu włoskiego. Podczas prac na rynku niektórzy mieszkańcy najpierw trochę psioczyli, bo przeszkadzał im hałas. Jednak kiedy efekt był już widoczny ze wsząd płynęły pochwały i głosy uznania.

Właściciel i pracownicy mają się czym chwalić. Poza wszystkim: taki monument, w takim reprezentacyjnym miejscu jest najlepszą reklamą dla Granitexu. Taka jest opinie wielu osób z którymi rozmawialiśmy. Natomiast pan Wiesław Wójcik, człowiek niezwykle skromny tylko się uśmiecha i mówi: niech oceniają nas klienci.



Pomagamy nie tylko uzależnionym

Pomoc w Gminnym Centrum Profilaktyki Uzależnień w skierowana jest do osób zażywających narkotyki jak i uzależnionych oraz dla osób uzależnionych od alkoholu oraz ich bliskich. Osoby mające taki problem mogą liczyć na pomoc psychologiczną, pedagogiczną, fachowe konsultacje jak również interwencje w terenie (tzn. po wcześniejszym zgłoszeniu do centrum profilaktyki, konsultant udziela pomocy w domu osoby zażywającej narkotyki). Na pomoc mogą również liczyć rodziny osób mających problem z narkotykami. Istnieje możliwość przeprowadzenia testu na obecność narkotyków w organizmie.

Siedziba GCPU mieści się w Bieruniu Nowym przy ulicy Wawelskiej 35 w budynku MOPS-na drugim piętrze tel. 216 -27-44 w.38 i tel. 216 -21-76 w.38

Dni i godziny konsultacji d/s uzależnień od narkotyków: wtorek 15.00 -20.00, środa 15.00 -19.00, sobota 11.00 -17.00

Psycholog (pomoc rodzinie): każdy I i III poniedziałek miesiąca 9.00 -11.00

Psycholog - terapeuta uzależnień (pomoc dla osób z problemami alkoholowymi): każdy poniedziałek 16.00 -18.00

Terapeuta (pomoc dla osób współuzależnionych): każdy poniedziałek 16.00-18.00

Porady prawne: każdy czwartek 8.30-10.30

Wydawca: ZARZĄD MIASTA BIERUŃ; ISSN 1233-4987

Redaktor naczelny: Zbigniew Piksa; Adres redakcji: ul. Spizowa 4, 43-150 Bieruń, tel. 216-40-16; rodnia@gazeta.pl; Nakład: 1100 egzemplarzy; Realizacja: Agencja Reklamowa Borgis

Poglady wyrażane na łamach Rodni są opiniami autorów i niekoniecznie odzwierciedlają punkt widzenia redakcji. Za treść ogłoszeń, redakcja nie odpowiada. Niezamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega też sobie prawo do skrótów i redakcyjnego opracowania tekstów.

Rodnia
DWUTYGODNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY BIERUNIA

KS „Piast” Bieruń Nowy

Zgodnie z zapowiedzią z poprzedniego numeru prezentujemy drużynę piłki nożnej KS „Piast” która w tym sezonie występuje w następującym składzie: **Dawid Szewczyk, Marek Walkiewicz, Marek Hachula, Mariusz Walkiewicz, Przemysław Tracz, Piotr Magiera, Marcin Solarz, Przemysław Włoch, Tomasz Magiera, Tomasz Iwański i Tomasz Kocoń.** Rezerwę tworzą: **Paweł Brandys, Dawid Ozimina, Mariusz Krenzel, Tomasz Ficek i Marcin Przeźniak.**

Trenerem drużyny jest **Marek Fatyga** a kierownikiem **Grzegorz Krzemień.** Funkcję prezesa klubu pełni **Krzysztof Palka** a wiceprezesa **Jan Szafrąński.**



**SZKOŁA MUZYCZNA
CASIO**

ZAPISY

wrzesień - rabat 20 %

FORTEPIAN
KEYBOARD (organy)
GITARA KLASYCZNA
BEZ WSTĘPNYCH PRZESŁUCHAŃ!

Międzynarodowe metody nauczania. Wiek od 6 - go roku życia.
Bezpłatna lekcja próbna! Nuty, teczka, koszułka gratis!

Bieruń ul. Węgłowa 11 tel. 216 23 15 0 692 909 606

Derbowy sukces Unii



Kto w sobotę 18 września znalazł się na stadionie Unii, z pewnością się nie zawiódł. Nasz zespół - pod kierunkiem trenera **Grzegorza Broncla** - zmierzył się z drużyną GTS Bojszowy, która do tego spotkania, była liderem tabeli klasy okręgowej. Zważywszy, że ostatni mecz derbowy pomiędzy tymi zespołami, miał miejsce w 1999 roku - emocje kibiców sięgnęły zenitu. Ulica Chemiczków była wprost zastawiona samochodami a na trybunach dało

się słyszeć: „stary za 5 złotych - emocje większe niż na pierwszej lidze”.

Bo też, nic do końca nie było przesądzone. Wprawdzie nasi wygrali zdecydowanie 2:0 ale równie dobrze mogło być 2:2, gdyż bojszowianie - podobnie jak unicy - walczyli z zaciekłością o każdą piłkę i bramkarze obu drużyn mieli co robić. Dość powiedzieć, że sędzia aż pięciu zawodników ukarał żółtą kartką.

Po meczu trener **Broncel** powiedział: *mecz był ciężki i wyrównany. Bramka w pierwszej połowie trochę ustawiła nam mecz a zdobyta po przerwie przesądziła o wszystkim. Nie chcę wyróżniać żadnego zawodnika gdyż mecze wygrywa lub przegrywa cała drużyna.*

My jednak - podobnie jak kibice - musimy podkreślić, że znakomicie spisał się w tym spotkaniu czarnoskóry napastnik Unii **Richard Shittu** który był autorem obydwu bramek.

W najbliższą niedzielę gramy z drużyną Orzeł Mokre Mikołów.